

Gesuch und Eigenerklärung – domanda e autocertificazione

Die/der Unterfertigte – La/il sottoscritto/a

Zuname - Cognome		Vorname - Nome		geboren am – nata/o il	
in - a	Prov.	wohnhaft in - residente a		PLZ - CAP	
Straße - via					
Tel.		Handy		E-Mail – e-mail	

ERSUCHT - CHIEDE

um Zulassung zum Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Stiftung Peter Paul Schrott ÖBPB (Art. 9, Abs. 1 und 1 bis RG. Nr. 7/2005)

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der aufgrund unwahrer Erklärungen getroffenen Maßnahme ergeben.

Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuer Erklärungen und Falschaussagen in Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 bewusst und

l'ammissione alla procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore della Fondazione Peter Paul Schrott APSP (art.9, comma 1 und 1 bis LR. N. 7/2005)

Qualora da controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il/la dichiarante decade da tutti i benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base di tale dichiarazione.

Consapevole delle sanzioni penali previste per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ex art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445,

ERKLÄRT – DICHIARA

unter eigener Verantwortung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000:

sotto la propria responsabilità ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445 del 28.12.2000:

die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen
di essere in possesso della cittadinanza italiana

EU-Bürger – membro dell'Unione Europea

Bürger/Bürgerin des folgenden EU-Staates zu sein
di essere cittadino/cittadina di un altro Stato membro dell'Unione Europea
ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174

Familienstandsbescheinigung – stato civile

ledig
nubile/celibe

verheiratet
coniugata/o

getrennt
separata/o

geschieden
divorziata/o

verwitwet
vedova/o

Nichtvorliegen von Vorstrafen oder die erlittenen Verurteilungen - l'immunità da precedenti penali o le condanne riportate

nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein und kein Strafverfahren anhängig zu haben
di non avere mai riportato condanne penali e di non essere sottoposto a procedimenti penali

folgende Strafverfahren anhängig zu haben
di essere sottoposto al seguente procedimento penale _____

dass folgende Strafurteile gegen ihn/sie ausgesprochen wurden
che gli/le é stata manifestata la seguente sentenza penale _____

nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein
di non essere mai stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni

aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein
di essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per il seguente motivo

in den Wählerlisten folgender Gemeinde eingetragen zu sein
di essere iscritto/a nelle liste elettorali del seguente Comune

aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein
di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi

Zweisprachigkeitsnachweis – attestato di bilinguismo
Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung – Certificazione di appartenenza linguistica

folgenden Zweisprachigkeitsnachweis vorzuweisen
di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo del grado

C1 (ex A)

Bescheinigung in Originalausfertigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert beilegen
Certificazione in originale di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso

JA

Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:

Die/Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn des Kolloquiums die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.

Per i candidati non residenti in provincia di Bolzano:

La/Il sottoscritto/a dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio del colloquio.

Kommunikation - comunicazione

alle Mitteilungen, die das vorliegende Gesuch bzw. eine evtl. Aufnahme betreffen, an folgende E-Mail-Adresse zu richten
di fare tutte le comunicazioni relative alla domanda o ad un'eventuale assunzione al seguente indirizzo e-mail

E-Mail – e-mail

Studientitel – titoli di studio

im Besitz folgender Studientitel zu sein/
di essere in possesso dei seguenti titoli di studio

Verzeichnis der für die Zulassung erforderlichen sowie eventuell höheren Studientitel (z. B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom als Fachausbildungsdiplom für, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universitäten, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...), Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, jeweilige Dauer, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.

Elencare i titoli di studio richiesti per l'ammissione al concorso, nonché eventuali ulteriori (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale di ..., superamento classi intermedie, diploma di maturità di, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve in ..., diploma di laurea in ...), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, la relativa durata, il voto o giudizio riportato.

Titel/Zeugnis titolo di studio	Schule/Anstalt/Einrichtung scuola/istituto/istituzione	Jahr anno	Dauer durata	Bewertung valutazione

Unterschrift - firma

Datum - Data

Unterschrift - Firma

Schriftliche Einwilligung – consenso scritto

Im Sinne der Verordnung EU 2016/679 vom 27. April 2016 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks. Die übermittelten Daten werden von der Stiftung Peter Paul Schrott ÖBPB, auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Verwaltungsdirektor.

Ai sensi al Regolamento (UE) 2016/679 del 27 aprile 2016 dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

I dati forniti verranno trattati dalla Fondazione Peter Paul Schrott APSP anche in forma digitale, per sottoporre a lavorazione dei servizi richiesti. Responsabile del trattamento è il direttore amministrativo.

Ich gebe die Zustimmung
Dò il consenso

Ich verweigere die Zustimmung
Nego il consenso

Peter Paul Schrott
Windeggstraße 2A via Windegg
Deutschnofen 39050 Nova Ponente
Tel. 0471 616529

Claraheim
Kirchplatz 1 piazza Chiesa
Steinegg 39050 Collepietra
Tel. 0471 376738

Leoheim
Pretzenbergweg 1 via Pretzenberg
Welschnofen 39056 Nova Levante
Tel. 0471 613216

info@sh-eggental.bz.it www.sh-eggental.bz.it St.n.r. / Mwst.Nr. 01127210217 cod.fiscale / part. IVA